



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 14** **Vom 23.11.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I                      MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft werden am Wochenende vom 02. und 03. Juni 2018 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2017 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****7. Spieltag**

INTER CLUB PUPI	FC Cuca Urtjei	2:0
-----------------	----------------	-----

**Kreis Vinschgau****10. Spieltag**

ASV PRAD FREIZEIT	ASV Mals	5:0
-------------------	----------	-----

**Pokal - Freizeit****Pokal Gruppe 4****2. Spieltag**

ASV Kaltern	SSV Voran Leifers	1:0
-------------	-------------------	-----

**Pokal Gruppe 5****2. Spieltag**

SPVG Aldein/Petersberg	ASV PRAD FREIZEIT	4:2
------------------------	-------------------	-----

**Pokal - Kleinfeld****Pokal Gruppe 4****3. Spieltag**

FCS BRUNICO	F.C. Fuca Five	8:2
-------------	----------------	-----

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Wipptal	Keine Änderungen
Eisacktal/Bozen	Keine Änderungen
Unterland/Regglberg	Keine Änderungen
Etschtal/Passeier	Keine Änderungen
Vinschgau/Meran	Keine Änderungen
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Keine Änderungen
Mitte	Keine Änderungen
Süd	Keine Änderungen
West	Keine Änderungen
Altherren	Keine Änderungen
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Eisacktal	Keine Änderungen
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Keine Änderungen
Kleinfeld	Keine Änderungen
Altherren	Keine Änderungen

**Teil IV**

**ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS**

**Spielersperrn – Pokal**

1 Spieltag Sperre	
SCHMID Niklas (22927) – AMATEURSPORTVEREIN ALDEIN	Sperre
SPVG Aldein/Petersberg : ASV PRAD FREIZEIT	Spiel vom 17.11.2017 / Pokal - Freizeit
2 gelbe Karten	

**Teil V****ENDTABELLEN HINRUNDE 2017/2018**

## Eisacktal

## Altherren

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV WIESEN AH	6	6	0	0	14	1	18	0
2	SG LATZFONS/VERDINGS	6	3	2	1	8	5	11	0
3	ASV ALTHERREN VAHRN	6	3	1	2	14	5	10	0
4	ASV ALBEINS	6	2	1	3	7	11	7	0
5	MILLAND	6	2	1	3	4	9	7	0
6	GS BRESSANONE	6	1	1	4	6	17	4	0
7	ASV LÜSEN	6	1	0	5	5	10	3	0

## Pustertal

## Altherren

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ALTHERREN SCHABS	6	4	0	2	11	11	12	0
2	RODENECK/VALS	6	3	2	1	13	5	11	0
3	SV TERENTEN	6	3	1	2	12	7	10	0
4	SSV PFALZEN ALTHERREN	6	3	1	2	8	7	10	0
5	AH WELSBERG	6	2	2	2	9	7	8	0
6	US LA VAL	6	1	1	4	6	11	4	0
7	ASV DIETENHEIM/AUFHOFEN	6	1	1	4	10	21	4	0

## Eisacktal/Bozen

## Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	TEAM 92 SCHLERN	7	6	1	0	23	4	19	0
2	FC GULASCH KASTELRUTH	7	3	3	1	29	16	12	0
3	FC CUCA URTIJEI	7	4	0	3	17	10	12	0
4	STEINEGG FREIZEIT	7	3	1	3	19	12	10	0
5	INTER CLUB PUPI	7	3	1	3	15	30	10	0
6	BARBIAN/VILLANDERS	7	2	2	3	17	24	8	0
7	FC RUNCADIC	7	2	1	4	13	17	7	0
8	ASV FC DYNAMO GRIES	7	0	1	6	9	29	1	0

## Rundschreiben Nr. 14 vom 23.11.2017

## Etschtal/Passeier

Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	FC TIROL	9	8	1	0	39	6	25	0
2	A.S.V. RIFFIAN-KUENS	9	6	2	1	35	9	20	0
3	ASC SCHENNA	9	4	2	3	21	14	14	0
4	MAIA STAFF	9	3	4	2	19	12	13	0
5	ASV ULTEN RAIFFEISEN	9	3	4	2	20	12	13	0
6	LOKOMOTIVE MORTIN	9	3	3	3	14	15	12	0
7	STURMTRUPPEN TERLAN	9	3	2	4	21	12	11	0
8	ASV HINTERULTEN	9	3	1	5	13	29	10	0
9	ASC PASSEIER	9	1	3	5	10	19	6	0
10	SINIGO CALCIO	9	0	0	9	3	67	0	0

## Pustertal

Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	TONIG BAR FELDTHURNS	8	6	1	1	19	8	19	0
2	SPG RASEN-ANTHOLZ	8	5	1	2	22	11	16	0
3	AFC HOCHPUSTERTAL	8	5	1	2	15	10	16	0
4	SPG GSIES	8	5	0	3	15	5	15	0
5	SG LATZFONS/VERDINGS	8	3	3	2	13	10	12	0
6	FZ PLOSE	8	3	1	4	12	10	10	0
7	ASV VILLNÖSS/TEIS	8	2	1	5	7	20	7	0
8	SSV MÜHLWALD FZ	8	2	0	6	9	24	6	0
9	ASV REIN	8	1	0	7	8	22	3	0

## Unterland/Regglberg

Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	SSV VORAN LEIFERS	9	6	3	0	25	10	21	0
2	AFC GIRLAN	9	6	2	1	24	11	20	0
3	AFC EPPAN	9	6	1	2	27	15	19	0
4	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	9	4	3	2	20	16	15	0
5	AFC FRANGART RAIFFEISEN	9	4	2	3	17	15	14	0
6	AFC ST. PAULS	9	2	4	3	17	22	10	0
7	ASV KALTERN	9	3	0	6	19	22	9	0
8	SG EGGENTAL	9	3	0	6	16	33	9	0
9	SSV WEINSTRASSE SÜD	9	2	0	7	12	21	6	0
10	AMATORI ORA - AUER	9	1	1	7	10	22	4	0

## Rundschreiben Nr. 14 vom 23.11.2017

## Vinschgau

Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV PRAD FREIZEIT	10	10	0	0	39	10	30	0
2	SPG MORTER/ MARTELL	10	6	0	4	37	18	18	0
3	SPG SCHLUDERNS-GLURNS	10	4	2	4	18	26	14	0
4	CLUB DA BALLAPÈ VAL MÜSTAIR	10	4	1	5	28	21	13	0
5	ASV MALS	10	2	1	7	14	34	7	0
6	ASV. SCHNALS	10	2	0	8	12	39	6	0

## Wipptal

Freizeit

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV RATSCHINGS - TENNE LODGES	7	6	0	1	26	7	18	0
2	A.F.C. PFLERSCH	7	5	1	1	24	15	16	0
3	ASV FREIENFELD	7	3	1	3	20	15	10	0
4	CF STERZING	7	3	1	3	16	14	10	0
5	PASV EISBÄR PFITSCH	7	3	1	3	13	18	10	0
6	ASV AICHA	7	2	1	4	10	14	7	0
7	ASV MAREIT	7	2	1	4	14	25	7	0
8	ASV RIDNAUN FREIZEIT	7	0	2	5	13	28	2	0

## Mitte

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	HASLACHER SV 1	9	7	2	0	43	23	23	0
2	GSCHMITZTN SARNAR	9	7	1	1	46	17	22	0
3	ASV TSCHERMS KLEINFELD	9	7	1	1	41	20	22	0
4	VRGIFTITE EISHITT	9	5	1	3	55	21	16	0
5	TROULER SCHUSSLER	9	5	1	3	30	24	16	0
6	HASLACHER SV 2	9	5	0	4	31	27	15	0
7	FC KRÖLLTURM '64	9	3	0	6	23	39	9	0
8	SV LANA KLEINFELD	9	2	0	7	25	43	6	0
9	FUTSAL DOLOMITI	9	1	0	8	23	35	3	0
10	ASC DEUTSCHNONSBERG	9	0	0	9	9	77	0	0

## Rundschreiben Nr. 14 vom 23.11.2017

Ost

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV PFEFFERSBERG	7	7	0	0	28	7	21	0
2	FCS BRUNICO	7	4	0	3	19	14	12	0
3	BARBIANVILLANDERS	7	4	0	3	25	19	12	0
4	F.C. FUCA FIVE	7	3	0	4	23	30	9	0
5	OLDIES PLOSE/AFERS	7	2	2	3	23	28	8	0
6	FC SCHRAMBACH	7	2	1	4	20	25	7	0
7	RITTENSPORT	7	2	1	4	18	22	7	0
8	FC SELVA 1970	7	2	0	5	14	25	6	0

Süd

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	STEINEGG KLEINFELD	9	7	1	1	48	16	22	0
2	FC GRIES	9	5	2	2	33	17	17	0
3	ASV KALTERN	9	5	2	2	27	30	17	0
4	FC TIMMI NEUMARKT	9	5	2	2	31	18	17	0
5	ASV TRAMIN RONER	9	5	1	3	24	20	16	0
6	AH MONTAN	9	5	0	4	41	28	15	0
7	AFC RENTSCH	9	3	2	4	31	19	11	0
8	SG EGGENTAL	9	3	1	5	26	36	10	0
9	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	9	1	1	7	14	39	4	0
10	ASV TIERS	9	0	0	9	7	59	0	0

West

Kleinfeld

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	SC-SCHLANDERS	6	4	1	1	21	12	13	0
2	ASV VETZAN RAIFFEISEN	6	4	1	1	28	14	13	0
3	KORTSCHER KLEINFELD	6	3	3	0	19	9	12	0
4	ASC LAAS/RAIFFEISEN	6	4	0	2	28	20	12	0
5	ASV STILFS RAIFFEISEN	6	2	0	4	22	36	6	0
6	SCHLOSSGEISTER LICHTENBERG	6	1	0	5	14	25	3	0
7	FC OBERLAND	6	0	1	5	7	23	1	0



West

Kleinfeld-Altherren

Rang	Mannschaft	S	G	U	V	TG	TE	PG	St P
1	ASV LAATSCH	8	6	2	0	41	20	20	0
2	ASV SCHLUDERNS	8	5	2	1	40	31	17	0
3	ASV PLAUS	8	5	1	2	38	27	16	0
4	ASV LATSCH AH	8	4	3	1	27	14	15	0
5	A.S.V. EYRS	8	4	0	4	30	28	12	0
6	1. MFC OPTIMAL SERVICE	8	3	1	4	28	31	10	0
7	OLIMPIA	8	2	1	5	24	33	7	0
8	ASV PRAD ALTHERREN	8	1	0	7	17	43	3	0
9	SCHENNER ALTHERREN	8	0	2	6	10	28	2	0

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

